



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2006**

**SWEDISH / SUÉDOIS / SUECO B**

**Standard Level**

**Niveau Moyen**

**Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Answers which are partially correct should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéransen a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## SEKTION A

### TEXT A — SKÄRGÅRD OCH SOMMARJOBB I ETT

1. B, E, G, H, L (*in any order*)

*[5 poäng]*

2. sommargäster

3. skärgården

4. sysslor

5. enformig

**TEXT A: [9 poäng]**

### TEXT B — STAN SOM ÄR EN ENDA FIKAPPAUS

6. potatis

7. kondis

8. I bageriet

9. C

10. D

11. F

12. C

13. B

14. B

**TEXT B: [9 poäng]**

**TEXT C — VARFÖR GÖRA PROBLEM AV SKIT**

15. Rätt ”vägrar gå utanför dörren (när de har en dålig hårdag)”
16. Fel ”spottar ur sig svordomar (när bussen är sen)”
17. Rätt ”gräver ner sig totalt (för att de körde på en tenta)”
18. Rätt ”kvinnomisshandel bortom statistiken”
19. Rätt ”(Det känns frustrerande) att älta så banala ting.”
20. Rätt ”(Varför inte bara) nöja sig med att skolan inte sprängts i luften”
  
21. förutsättningar
22. tilltar
23. inser
24. knapp
  
25. B
26. A

**TEXT C: [12 poäng]**

**SEKTION A: [30 poäng]**

**SECTION B****TEXT D — GYCKLAREN LÄR DIG FULA OCH FINA TRICKS**

**Communicative purpose:** Factual Description

**A. Register and style:**

Uppgiften är att skriva ett brev som berättar om gycklarens liv. Brevet vänder sig till barn och ska vara intressant och lättbegripligt. Det är ett plus om tonen är personlig och engagerad. Språket ska vara ledigt men korrekt. Brevet ska ha lämplig tilltals- och hälsningsfras.

**B Message:**

Kandidaten ska ge en bild av en gycklares liv. Kandidaten ska använda några av följande detaljer från texten:

- Gycklaren reser runt mellan städer och byar.
- Gycklaren berättade historier och nyheter.
- Några gycklare jobbade som hovnarr på ett slott.
- De som jobbade på ett slott kunde tjuvlyssna på vad hovfolket pratade om.
- Gycklaren kunde skvallra om hovet på stan.
- De flesta var snälla mot gycklare.
- Det var inte alltid lätt att vara gycklare.
- Om publiken inte tyckte att en gycklare var rolig kunde publiken slå ihjäl honom.
- Det var inte straff på att slå ihjäl en gycklare.

**Kriterium B:**

5 detaljer måste vara med för Level 5.

7 detaljer måste vara med för level 9.

(Se Kriterium B, sidan 45, Language B guide)

**TEXT D: [10 poäng]**

**TOTALT: [40 poäng]**

---